



Америчке дипломате су још лета 2009. године утврдиле да српски, хрватски, бошњачки и црногорски нису четири посебна језика, већ само дијалекти једног, односно регионалне верзије српскохрватског језика, пише загребачки Јутарњи лист.

Све је почело када је пре две године Главни инспекторат америчког државног секретара направио интерни документ под називом "Балканска језичка проблематика". У том спису, Харолд В. Гајзел, тадашњи заменик главног инспектора, извештава о посети америчким амбасадама у БиХ, Хрватској, Црној Гори и Србији, када су од службеника чули "забринутости везане уз праксу да се бошњачки, хрватски и српски третирају као три посебна језика". Службеници су известили инспектора да је, заправо, реч о дијалектима једног језика.

Инспектори су тада закључили да би било добро када би се прихватио тај став и када би се та три језика третирали као три регионалне варијанте српскохрватског. Тумачећи своју одлуку, инспектори су навели да су новонастали језици, односно нова имена за постојеће дијалекте, повезани с државама насталим после распада Југославије.

"Упркос новим именима, ове регионалне варијанте остају лингвистички у основи исте, с незнатним варијацијама, укључујући коришћење ћирилице у српском", пише у документу.

Инспектори су сматрали да се те варијације могу лако разумети уз краткотрајне вежбе, те да је непотребно да службеник који се већ обучио за, на пример, хрватски језик, мора да прође цео курс бошњачког као да је реч о различитом језику. Коначно, закључују у документу, "сви већи амерички универзитети с уходаним програмима словенских језика, укључујући Харвард и УЦЛА (Универзитет Калифорније у Лос Анђелесу), третирају ове дијалекте као један језик".

Инспектори су сматрали да би оваквим "увођењем" српскохрватског језика знатно уштедели на обуци службеника, али и да би пружили опипљив доказ америчке подршке за јачање сарадње међу народима бивше Југославије.

(Блиц)